



NACHRICHTENBLATT DER  
**Gemeinde Umkirch**



Ausgabe 30

Freitag, 2. März 2018

Nummer 09

CHOR**G**EMEINSCHAFT  **UMKIRCH E.V.**

VORANKÜNDIGUNG

PRÄSENTIERT:

# *Maki Kobayashi*

## *Klavierabend*

*5. Beethoven-Zyklus*  
*“6 erlesene Perlen Beethovens”*  
*– u. a. Sonate „Les Adieux“ –*

*Sämtliche 32 Klaviersonaten von L.v. Beethoven, Zyklus V:  
Sonaten Op. 54, Op. 78, Op. 79, Op. 81a „Les Adieux“,  
Op. 90, Op. 101*



**Sonntag, 25. März 2018, 17:00 Uhr**  
**im Bürgersaal Umkirch** (Hauptstraße 3)

Eintritt:

Vorverkauf 14,- € / 7,- € für Studenten und Schüler  
Abendkasse 15,- € / 7,50 €

Kartenvorverkauf im Schreibwarengeschäft Buntstift,  
Hauptstraße 10, Umkirch, und bei den Chormitgliedern



Gemeinde  
**Umkirch**

# *Bunte Vögel bei uns*



*Spannendes und Erstaunliches aus dem Alltag  
einer Bienenfresserkolonie am Kaiserstuhl*

*Partnerfinden , Paarungsverhalten , Versorgen der Jungen ,  
uvm.*

*Lichtbildvortrag  
von und mit Carlo Schmieder*

*Dienstag , 13. März 2018 , 19:30  
Bürgersaal Umkirch*

*Eintritt frei , Spenden erbeten für  
Ärzte ohne Grenzen und Sozialberatung Gemeinde Umkirch*

## COSMOPOLITAN MUSIC

Anlässlich des Blechbläserkonzertes von **BRASSOCIATION** am **Samstag, den 17. März 2018, um 20.00 Uhr** gastiert **Michael Heitzler's Klezmerband** im Umkircher Bürgersaal. Sichern Sie sich schon jetzt eine Karte im Vorverkauf! Diese sind für 15 € im „Buntstift“ oder telefonisch unter 07665/8137 zu erhalten.

Ihr MVU

## VORANKÜNDIGUNG

Samstag  
17. März  
20 Uhr

Brassociation

Michael Heitzler's  
Klezmerband

# COSMOPOLITAN MUSIC

KLEZMER, CZARDAS,  
LATIN & JAZZ

Bürgersaal  
in Umkirch/ Gutshof  
Eintritt: 15 €

Brassociation  
(Blechbläser-Quintett des  
Musikverein Umkirch)

Michael Heitzler's  
Klezmerband  
(Klarinette)

**Vorverkauf:** Buntstift (Umkirch) oder  
per Mail: [mvu.konzert@web.de](mailto:mvu.konzert@web.de)

Musikverein



mkirch

# Fahrt nach Bruges vom 31. Mai bis 3./4. Juni 2018



## 1989 - 2014

25 ANNÉES DE JUMELAGE  
25 JAHRE PARTNERSCHAFT



Liebe Umkircher,

wir freuen uns, Ihnen nun auch offiziell das schon vielfach nachgefragte Datum unseres diesjährigen Besuchs in unserer Partnergemeinde Bruges mitteilen zu können.

Wie wir bereits in einem Bericht über die Weihnachtsmärkte in Umkirch und Bruges angekündigt haben, sind wir für die Tage vom **Donnerstag, dem 31. Mai (Fronleichnam) bis Sonntag, dem 3. bzw. Montag, dem 4 Juni 2018** eingeladen. Beim Rückfahrtdatum haben Sie die Option zwischen Sonntagabend (3. Juni) oder Montagvormittag (4. Juni), weil

der Montagvormittag die deutlich günstigeren Rückflugpreise bietet. Unsere Bruger Gastgeber sind darauf eingestellt, uns auch bis zum Montag zu beherbergen.

Grundsätzlich empfehlen wir zwei Anreiseformen, für die das Partnerschaftskomitee pro Umkircher Teilnehmer/in einen Zuschuss von 25 € gewährt:

- Flug von Basel oder Straßburg nach Bordeaux am 31. Mai abends, Rückflug am 3. Juni abends bzw. am 4. Juni morgens ab Bordeaux nach Basel oder Straßburg. Diese Flüge müssten Sie selbst für sich buchen.
- Selbstanreise mit privatem PKW (möglicherweise in Verbindung mit einem Urlaubsaufenthalt)

Das offizielle Begegnungsprogramm in Bruges beginnt am 1. Juni und endet am Sonntag, 3. Juni. Bitte richten Sie Ihre An- und Abreise so ein, dass wir Sie für das Programm dieser Tage einplanen können.

Ihre mit Unterschrift verbindliche Anmeldung können Sie auf folgendem Weg vornehmen. **Geben Sie** bitte das im Gemeindeblatt (Ausgabe Nr. 5. vom 2. Februar, S. 12) gedruckte **Anmeldeformular spätestens bis zum 22. Februar 2018 bei Ulrich Stöbel, Beroldingenstr. 18 in Umkirch ab**. Wir werden Sie dann über Ihre auf dem Anmeldeformular angegebene Kontaktadresse postalisch oder per email über die weiteren Schritte und weitere Fahrtetails auf dem Laufenden halten.

Sie können das **Anmeldeformular auch als Word- oder pdf-Datei** bei Ulrich Stöbel per Mail **anfordern** und als Scan-Kopie dorthin zurückmailen: **stoessel@ffas.de**.

Last but not least: Auch auf der Homepage des Partnerschaftskomitees finden Sie das Einladungsschreiben und das Anmeldeformular zum Download: **<https://www.umkirch.de/de/Unsere-Gemeinde/Städtepartnerschaft>**

Über hoffentlich sehr zahlreiche Anmeldungen zu unserem Besuch freut sich

Ihr Partnerschafts-Komitee





<b>Gemeinde</b> Umkirch	<b>Landkreis</b> Breisgau-Hochschwarzwald
----------------------------	--

## Öffentliche Bekanntmachung der Wahl des Bürgermeisters/der Bürgermeisterin

Wegen

Ablauf der Amtszeit des derzeitigen Stelleninhabers

wird die Wahl des/der Bürgermeisters / Bürgermeisterin der Gemeinde

Umkirch

notwendig.

**Die Wahl findet statt am Sonntag, dem**

**15. April 2018**

Gewählt ist, wer mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen erhalten hat. Entfällt auf keine/n Bewerber/in mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen, so findet Neuwahl statt, bei der neue Bewerber/innen zugelassen sind.

Eine erforderlich werdende **Neuwahl findet statt am Sonntag, dem**

**29. April 2018**

Bei der Neuwahl entscheidet die höchste Stimmenzahl und bei Stimmgleichheit das Los.

Die Amtszeit des/der gewählten Bürgermeisters / Bürgermeisterin beträgt 8 Jahre.

**Wahlberechtigt** sind Deutsche im Sinne von Artikel 116 des Grundgesetzes sowie Staatsangehörige eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union (Unionsbürger), die am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet haben, seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde mit Hauptwohnung wohnen und nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen sind. Diese werden von Amts wegen in das Wählerverzeichnis eingetragen und können wählen. Der Bürgermeister ist berechtigt, vom Unionsbürger zur Feststellung seines Wahlrechts einen gültigen Identitätsausweis sowie eine Versicherung an Eides statt mit der Angabe seiner Staatsangehörigkeit zu verlangen.

**Antrag auf Eintragung in das Wählerverzeichnis**

Personen, die ihr Wahlrecht für Gemeindewahlen durch Wegzug oder Verlegung der Hauptwohnung aus der Gemeinde verloren haben und vor Ablauf von drei Jahren seit dieser Veränderung wieder in die Gemeinde zuziehen oder dort ihre Hauptwohnung begründen, sind mit der Rückkehr wahlberechtigt. Wahlberechtigte, die nach ihrer Rückkehr am Wahltag noch nicht mindestens drei Monate in der Gemeinde wohnen oder ihre Hauptwohnung begründet haben, werden **nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen.**

Wahlberechtigte Unionsbürger, die nach § 26 Bundesmeldegesetz nicht der Meldepflicht unterliegen und nicht in das Melderegister eingetragen sind, werden ebenfalls nur **auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen.** Dem schriftlichen Antrag auf Eintragung in das Wählerverzeichnis hat der Unionsbürger eine Versicherung an Eides statt mit den Erklärungen nach § 3 Abs. 3 und 4 der Kommunalwahlordnung beizufügen.

Vordrucke für diese Erklärung hält das

Bürgermeisteramt Umkirch, Bürgerbüro, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch

bereit.

Die Anträge auf Eintragung müssen schriftlich gestellt werden und – ggf. samt der genannten eidesstattlichen Versicherung – spätestens bis zum Sonntag **25. März 2018**

beim

Bürgermeisteramt Umkirch, Bürgerbüro, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch

eingehen.

Ort, Datum  
Umkirch, 02.03.2018

**Bürgermeisteramt**  
  
gez.  
Roswitha Heitzler  
1.Bürgermeister-Stellvertreterin  
  
Unterschrift, Amtsbezeichnung

# Schöffenvwahl 2018

Im Jahr 2018 werden ehrenamtliche Schöffinnen / Schöffen und Jugendschöffinnen / Jugendschöffen für die Geschäftsjahre 2019 - 2023 gewählt. Hierzu werden für den Amtsgerichtsbezirk Freiburg interessierte, deutsche Staatsangehörige zwischen 25 und 69 Jahren (Stichtag 01.01.2019) gesucht, die in Umkirch wohnen und sich für dieses Amt zur Verfügung stellen.

Schöffinnen und Schöffen wirken als ehrenamtliche Richterinnen und Richter in Strafsachen gegen Erwachsene und gegen Jugendliche bei den Amts- und Landgerichten mit. Bei den Amtsgerichten sind das die Schöffengerichte und Jugendschöffengerichte und beim Landgericht die Strafkammern und die Jugendkammern. Die Schöffinnen und Schöffen nehmen an den Hauptverhandlungen mit den gleichen Rechten und Pflichten wie die Berufsrichterinnen und Berufsrichter teil, tragen also auch die gleiche Verantwortung. Deshalb sollten sich die Interessenten vor der Bewerbung mit den Anforderungen vertraut machen, die das Schöffenamt an sie stellt.

## **Besonders folgende Fähigkeiten und Eigenschaften sind gefragt:**

- Unparteilichkeit, Selbständigkeit und Urteilsvermögen
- Soziales Verständnis
- Menschenkenntnis und Einfühlungsvermögen
- Berufliche Erfahrung
- Logisches Denkvermögen und Intuition
- Gerechtigkeitssinn
- Vorurteilsfreiheit auch in extremen Situationen
- Kommunikations- und Dialogfähigkeit
- Durchsetzungsvermögen
- Erzieherische Befähigung und Erfahrung in der Jugenderziehung bei Jugendschöffinnen / Jugendschöffen

Darüber hinaus müssen Schöffinnen /Schöffen gesundheitlich in der Lage sein, auch mehrstündigen Verhandlungen aufmerksam zu folgen. Für die Amtstätigkeit hat sie der Arbeitgeber von der Arbeitsleistung freizustellen. Beruflich sollte jedoch sichergestellt sein, dass sie keine Nachteile erleiden, wenn sie an bis zu zwölf Sitzungstagen im Jahr ihrem Arbeitsplatz fernbleiben. Dabei ist zu beachten, dass sich beim Landgericht bei den großen Strafkammern die Sitzungen mit Unterbrechungen über mehrere Tage oder Wochen erstrecken können. Dann sind die Schöffinnen und Schöffen in Einzelfällen deutlich mehr als 12 Tage im Jahr gefordert.

Das Schöffenamt ist ein Ehrenamt. Es wird eine Entschädigung nach dem Justizvergütungs- und Justizentschädigungsgesetz bezahlt. U. a. können Ersatz für Fahrkosten, Verdienstausfall bis zu 24,00 € pro Stunde (brutto), Zeitversäumnis in Höhe von 6,00 € pro Stunde oder Nachteile in der Haushaltsführung in Höhe von 14,00 € pro Stunde geltend gemacht werden.

## **Ausschlussgründe:**

- Personen, die infolge Richterspruchs die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzen oder wegen einer vorsätzlichen Tat zu einer Freiheitsstrafe von mehr als sechs Monaten verurteilt wurden

- Personen, gegen die ein Ermittlungsverfahren wegen einer Tat schwebt, die den Verlust der Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben kann
- Personen, die in Vermögensverfall geraten sind
- Personen, die bereits einen Justizberuf ausüben, z. B. Beamte der Staatsanwaltschaft, Rechtsanwälte, Notare, gerichtliche Vollstreckungs- und Polizeivollzugsbeamte sowie Religionsdiener (z.B. Pfarrer, Diakone) und Ordensleute
- Personen, die in zwei aufeinanderfolgenden Amtsperioden als Schöffin / Schöffe tätig gewesen sind, von denen die letzte Amtsperiode derzeit noch andauert
- Personen, die hauptamtlicher oder inoffizieller Mitarbeiter des Staatssicherheitsdienstes der DDR waren
- Personen, die gegen die Grundsätze der Menschlichkeit oder der Rechtsstaatlichkeit verstoßen haben (vgl. § 44a Deutsches Richtergesetz)

## **Verfahren:**

- Die Gemeindeverwaltung stellt eine Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen / Schöffen zusammen.
- Für die Jugendschöffinnen / Jugendschöffen wird ebenfalls eine Liste erstellt.
- Der Gemeinderat beschließt über die Vorschlagsliste der Schöffinnen / Schöffen.
- Der Gemeinderat benennt aus der Liste der Jugendschöffinnen / Jugendschöffen diejenigen Personen, die in die Vorschlagsliste des Jugendhilfeausschusses aufgenommen werden sollen.
- Die Vorschlagslisten der Schöffinnen / Schöffen wird nach der Aufstellung eine Woche öffentlich ausgelegt.
- Bis spätestens zum 28. September 2018 wird beim Amtsgericht Freiburg die erforderliche Anzahl der Schöffinnen/Schöffen und Jugendschöffinnen / Jugendschöffen aus den Listen gewählt. Einbezogen sind dabei auch die Hilfsschöffinnen und Hilfsschöffen, die allerdings nur herangezogen werden, wenn eine Hauptschöffin /ein Hauptschöffe ausfällt.
- Die gewählten Personen werden von den Gerichten in das Ehrenamt einer Schöffin / eines Schöffen berufen. Die Sitzungstage, an denen verhandelt wird, werden immer für das ganze Jahr im Voraus festgelegt.

**Bewerbungs- bzw. Vorschlagsformulare zur Aufnahme in die Schöffinnen / Schöffen-Vorschlagsliste bzw. auf die Liste der Jugendschöffinnen / Jugendschöffen finden Sie auf den folgenden Seiten in diesem Nachrichtenblatt. Die Formulare erhalten Sie außerdem im Bürgerbüro der Gemeindeverwaltung oder auf der Homepage unter [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de).**

Ihr ausgefülltes Bewerbungsformular schicken Sie bitte bis zum **23. März 2018** an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch. Per Fax an (07665) 505-39 oder per E-Mail an [gemeinde@umkirch.de](mailto:gemeinde@umkirch.de).

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## Bewerbung zur Aufnahme in die Vorschlagsliste der Schöffenvwahl 2018

An die  
Gemeindeverwaltung Umkirch  
Hauptamt  
Vinzenz-Kremp-Weg 1  
79224 Umkirch

- Ich verfüge über ausreichende Kenntnisse der deutschen Sprache.
- Ich war nie hauptamtlicher oder inoffizieller Mitarbeiter des Staatssicherheitsdienstes der DDR.
- Ich befinde mich nicht in der Insolvenz und habe auch keine Vermögensaukunft (früher: eidesstattliche Versicherung) über mein Vermögen abgegeben.
- (freiwillige Angabe): Den Anforderungen einer mehrstündigen bzw. mehrtägigen Hauptverhandlung in Strafsachen fühle ich mich gesundheitlich gewachsen.

**Ich begründe die Bewerbung für das Amt wie folgt (freiwillige Angabe):**

**Schöffenvwahl für die Amtsperiode 2019 bis 2023**  
Angabe der notwendigen Daten, Einverständniserklärung und Versicherung nach § 44a DRiG

Ich beantrage die Aufnahme in die Vorschlagsliste für die Wahl

einer Schöffin/eines Schöffen.

**Angaben zur Person\***

Name, ggf. Geburtsname			
Vorname/n			
Geburtsort (Gemeinde/Kreis)	Geburtsdatum	Staatsangehörigkeit	deutsch
Beruf (bei Mitarbeitern im öffentlichen Dienst auch Angabe der Tätigkeit)			
Straße/Hausnummer	Postleitzahl	Ort	
Telefon (freiwillige Angabe)	E-Mail (freiwillige Angabe)		

\* Die gesetzlich notwendigen Daten werden veröffentlicht.

**Bitte kreuzen Sie die nachfolgenden Fragen an, wenn die Aussage auf Sie zutrifft:**

- Ich bin in den letzten 10 Jahren nicht zu einer Freiheitsstrafe (auch nicht auf Bewährung) von mehr als 6 Monaten bestraft worden.
- Gegen mich läuft kein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen eines Verbrechens oder einer sonstigen Straftat, derentwegen auf den Verlust des Rechts zur Bekleidung öffentlicher Ehrenämter erkannt werden kann.

**Für den Fall meiner Wahl bevorzuge ich das Amt einer Schöffin/eines Schöffen**

- am Amtsgericht  
 am Landgericht

(kurze Begründung): Ich weiß, dass der Schöffenvwahlausschuss an meinen Wunsch nicht gebunden ist:

.....

(Ort/Datum, Unterschrift)

Ich bin einverstanden, dass auch die freiwilligen Daten an die Gemeindevertretung und den Schöffenvwahlausschuss weitergegeben werden. Die Übermittlung darf nur zum Zweck der Schöffenvwahl erfolgen.

.....

(Ort/Datum, Unterschrift)

## Bewerbung zur Aufnahme in die Vorschlagsliste der Jugendschöffenvwahl 2018

An die  
Gemeindeverwaltung Umkirch  
Hauptamt  
Vinzenz-Kremp-Weg 1  
79224 Umkirch

- Ich verfüge über ausreichende Kenntnisse der deutschen Sprache.
- Ich war nie hauptamtlicher oder inoffizieller Mitarbeiter des Staatssicherheitsdienstes der DDR.
- Ich befinde mich nicht in der Insolvenz und habe auch keine Vermögensaukunft (früher: eidesstattliche Versicherung) abgegeben.
- (freiwillige Angabe): Den Anforderungen einer mehrstündigen bzw. mehrtägigen Hauptverhandlung in Strafsachen fühle ich mich gesundheitlich gewachsen.

### Ich habe folgende Erfahrungen in der Jugenderziehung:

**Schöffenvwahl für die Amtsperiode 2019 bis 2023**  
Angabe der notwendigen Daten, Einverständniserklärung und Versicherung nach § 44a DRiG

Ich beantrage die Aufnahme in die Vorschlagsliste für die Wahl

- einer Jugendschöffin/eines Jugendschöffens.

### Angaben zur Person\*

Name, ggf. Geburtsname			
Vorname/n			
Geburtsort (Gemeinde/Kreis)	Geburtsdatum	Staatsangehörigkeit	<b>deutsch</b>
Beruf (bei Mitarbeitern im öffentlichen Dienst auch Angabe der Tätigkeit)			
Straße/Hausnummer	Postleitzahl	Ort	
Telefon (freiwillige Angabe)	E-Mail (freiwillige Angabe)		

\* Die gesetzlich notwendigen Daten werden veröffentlicht.

### Bitte kreuzen Sie die nachfolgenden Fragen an, wenn die Aussage auf Sie zutrifft:

- Ich bin in den letzten 10 Jahren **nicht** zu einer Freiheitsstrafe (auch nicht auf Bewährung) von mehr als 6 Monaten bestraft worden.
- Gegen mich läuft **kein** strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen eines Verbrechens oder einer sonstigen Straftat, derentwegen auf den Verlust des Rechts zur Bekleidung öffentlicher Ehrenämter erkannt werden kann.

### Ich begründe die Bewerbung für das Amt wie folgt (freiwillige Angabe):

### Für den Fall meiner Wahl bevorzuge ich das Amt einer Schöffin/eines Schöffens

- am Amtsgericht  
 am Landgericht

(kurze Begründung). Ich weiß, dass der Schöffenvwahlausschuss an meinen Wunsch nicht gebunden ist:

.....

(Ort/Datum, Unterschrift)

Ich bin einverstanden, dass auch die freiwilligen Daten an den Jugendhilfausschuss und den Schöffenvwahlausschuss weitergegeben werden. Die Übermittlung darf nur zum Zweck der Schöffenvwahl erfolgen.

.....

(Ort/Datum, Unterschrift)





**Gemeinde Umkirch**  
Landkreis  
Breisgau-Hochschwarzwald



Die Gemeinde Umkirch sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Kindertagesstätte im KiZ Umkirch

## Erzieher oder vergleichbare pädagogische Fachkräfte (m/w)

(Voll- oder Teilzeit, unbefristet)

In unseren Erlebnis- und Erfahrungsräumen der Kindertagesstätte werden durchschnittlich 240 Kinder im Alter von 1-6 Jahren betreut.

### Ihre Aufgaben umfassen insbesondere:

- die Bildung, Betreuung und Erziehung der Kinder nach den pädagogischen Grundsätzen der KiTa; diese umfassen ein situationsorientiertes Arbeiten im teiloffenen Konzept mit Stammgruppen
- die Analyse, Reflexion, Beobachtung und Dokumentation
- Organisation eigenständiger pädagogischer Projekte und Weiterentwicklung des pädagogischen Konzepts
- die Einbindung der Eltern in die pädagogische Arbeit durch Elternabende, Elterngespräche, Feste und Projekte.

### Wir erwarten:

- abgeschlossene Berufsausbildung/Studium entsprechend § 7 KiTaG
- Freude an der pädagogischen Arbeit mit Kindern
- Aufgeschlossenheit, Engagement und Einsatzbereitschaft
- Verantwortungsbewusstsein, Einfühlungsvermögen, Teamfähigkeit
- Bereitschaft zu Fortbildungen
- Erfahrungen im Bereich des Orientierungsplans

### Wir bieten:

- einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team
- Raum für individuelle und kreative Mitgestaltung
- Arbeiten nach Qualitätsstandards
- Gesundheitsvorsorge mit dem betrieblichen Gesundheitsprogramm Hansefit

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen bis Samstag, 24.03.2018 an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch oder per E-Mail an [kita-leitung@kiz-umkirch.de](mailto:kita-leitung@kiz-umkirch.de).

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Beate Rupp-Kappler, KiTa-Leitung, unter 07665/ 9373922 gerne zur Verfügung.

Mehr über die Gemeinde Umkirch und die KiTa finden Sie unter [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

## Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Die nächste Abendsprechstunde von **Bürgermeister Laub** findet

**am Mittwoch**  
**7. März 2018**  
**von 16.00 -18.00 Uhr**  
**im Rathaus, 1. OG, Zimmer 16,**  
**Anmeldung Zimmer 14, statt.**

Weitere Gesprächstermine können jederzeit unter Telefon 505-10 vereinbart werden.

## Zeugenaufruf – die Gemeinde Umkirch bittet um Ihre Mithilfe.

Zwischen dem 10.01. und 11.01.2018 wurden auf der Mühleninsel an zwei Bäumen (Nussbaum und Buche) der Haupttrieb gekappt und die Bäume hierdurch geschädigt. Hierbei handelt es sich um eine rechtswidrige Sachbeschädigung. Der Schaden beträgt ca. 500,00 €. Sofern Sie Hinweise/ Beobachtungen zum Vorfall haben, bitten wir um Weitergabe entsprechender Informationen (Gemeindeverwaltung: Tel. 505-0, [gemeinde@umkirch.de](mailto:gemeinde@umkirch.de)).

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



### Geschwindigkeitsmessung vom Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald



Folgende Geschwindigkeitsmessungen wurde vom Landkreis durchgeführt:

**Datum:** 16.02.2018  
 Zul. Höchstgeschwindigkeit: 30  
 Messpunkt: Gottenheimer Straße  
 Einsatzzeit: 12.36 – 14.30 Uhr  
 Gemessene Fahrzeuge: 330  
 Beanstandungen: 46  
 Höchstgeschwindigkeit: 53

**Datum:** 16.02.2018  
 Zul. Höchstgeschwindigkeit: 30  
 Messpunkt: Snewelinstraße  
 Einsatzzeit: 15.36 – 16.50 Uhr  
 Gemessene Fahrzeuge: 35  
 Beanstandungen: 2  
 Höchstgeschwindigkeit: 55

**Datum:** 16.02.2018  
 Zul. Höchstgeschwindigkeit: 30  
 Messpunkt: Gottenheimer Straße  
 Einsatzzeit: 17.03 – 19.25 Uhr  
 Gemessene Fahrzeuge: 245  
 Beanstandungen: 57  
 Höchstgeschwindigkeit: 62

**Datum:** 20.02.2018  
 Zul. Höchstgeschwindigkeit: 30  
 Messpunkt: Hauptstraße  
 Einsatzzeit: 9.01 – 11.30 Uhr  
 Gemessene Fahrzeuge: 577  
 Beanstandungen: 8  
 Höchstgeschwindigkeit: 48

**Vom 05.03.18 bis zum 07.03.18 findet keine Sprechstunde im Rahmen der Flüchtlingsbegleitung statt.**

Gemeindeverwaltung  
 Mareike Schmidt



### WAS NUN HERR KOMMISSAR?

**UNSERE FAKTEN:** Einbrecher benötigen etwa zwei bis drei Minuten um in ein Objekt einzudringen.

**UNSERE TIPPS:** Die Zeit, die ein Einbrecher zur Verfügung hat sowie die vorhandenen technischen Sicherungen entscheiden darüber, ob es beim Versuch bleibt oder der Täter in den Wohnraum eindringt. Die Widerstandszeit bei ungesicherten Fenster beträgt nur **wenige Sekunden** bei entsprechend gesicherten Fenstern bis zu **30 Minuten**.

**UNSER ANGEBOT:** Die Kriminalpolizeiliche Beratungsstelle des Polizeipräsidiums Freiburg bietet eine kostenlose und neutrale sicherungstechnische Beratung vor Ort an.

**Terminvereinbarung: Tel 0761/29608-25**

Wir möchten, dass Sie sicher leben!  
**Ihre Polizei**

## ABFALLBESEITIGUNG

Montag	5. März 2018	Papiertonne
--------	--------------	-------------

### SPERRMÜLLBÖRSE



Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht.

Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag, 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

nachrichtenblatt@umkirch.de



### Straßenreinigung

Die Straßen im Gemeindegebiet werden monatlich durch die Kehrmaschine gereinigt.

Die nächste Reinigung der Straßen durch die Firma Förster GmbH, findet am **Dienstag, 6. März und am Mittwoch, 7. März 2018** statt. Damit die Straßenreinigung besonders effektiv durchgeführt werden kann bitten wir alle Fahrzeugbesitzer, an diesen Tagen die Straßenränder nicht durch parkende Fahrzeuge zu versperren.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



### HALLEN-FREIBAD UMKIRCH WINTER-ÖFFNUNGSZEITEN

	Bad	Sauna	
Montag	geschlossen	geschlossen	
Dienstag	14-21 Uhr	14-21 Uhr	Damen
Mittwoch	14-21 Uhr	14-21 Uhr	Herren
Donnerstag	08-21 Uhr	08-21 Uhr	Damen
Freitag	geschlossen	14-21 Uhr	Gemischt
Samstag	13-17 Uhr	09-17 Uhr	Gemischt
Sonntag	08-16 Uhr	08-16 Uhr	Gemischt

Warmbadetag (30°C): Mittwoch & Donnerstag

Aquafitness: Dienstags um 18.45 Uhr

Mundenhofer Weg 30 - 79224 Umkirch - ☎ (07665) 932 92 38  
 www.sport-freizeitbaeder.de

## Gemeindebücherei



### Online leihen statt kaufen!

Mit einem Leseausweis der Gemeindebücherei Umkirch ist die Online-Ausleihe ab sofort möglich. Die Bücherei beteiligt sich nämlich an der BiENE, die Bibliothek für eMedien im Netz. Mit dieser sogenannten „Onleihe“ kann zum Beispiel abends ein fesselndes Buch gelesen werden, auch wenn man Tagsüber keine Zeit hat in die Bücherei zu gehen. Auch ist es möglich, morgens im Bus auf dem Weg zur Arbeit ein lustiges Hörbuch zu leihen, diesem zu lauschen und somit mit guter Laune in den bevorstehenden Tag zu starten. Alles was man für die „Onleihe“ braucht ist ein gültiger Ausweis der Gemeindebücherei sowie ein eBook-Reader, Smartphone oder Tablet, um die Vielzahl der digitalen Medien nutzen zu können.

Weitere Informationen zur BiENE erhalten sie unter [www.onleihe.de/biene](http://www.onleihe.de/biene).

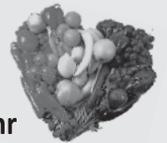
## ZITAT DER WOCHE

Nicht die Welt macht diese Menschen, sondern diese Menschen machen die Welt.

Elfriede Hablé



## Umkircher Wochenmarkt



samstags  
von 7:30 - 12:30 Uhr

auf dem **Gutshof**



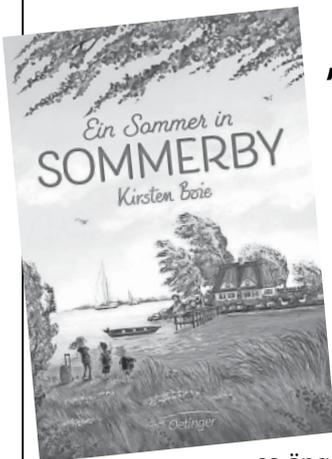
Gemeinde  
Bücherei  
Umkirch

### Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
e-mail: [Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de](mailto:Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de)  
<https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei>

Dienstag:	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	10.00 – 13.00 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag:	10.00 – 13.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr
<b>In den Schulferien:</b>	
Dienstag:	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	15.00 – 19.00 Uhr

*Der Buch-Tipp für unsere jungen Leserinnen und Leser*



### „Ein Sommer in Sommerby“ von Kirsten Boie

Noch nie haben die drei Geschwister Martha, Mikkels und Mats einen größeren Schreck bekommen als Papa ihnen erzählt, dass Mama einen schlimmen Unfall in New York hatte und er jetzt sofort nach Amerika fliegen muss. Deshalb müssen sie aus der Großstadt Hamburg ins abgelegene Sommerby an der Nordsee zu ihrer seltsamen Oma, obwohl sie sie ja gar nicht kennen. Heißt das jetzt also Oma oder Frau Oma? Aber es kommt noch schlimmer, denn zu (Frau) Omas Haus kommt man nur mit einem Boot und sie hat keinen Fernseher, keine Spülmaschine und vor allem KEIN WLAN! Wie soll Martha denn jetzt eine Whatsapp an ihre beste Freundin schicken? Und wenn die drei frühstücken wollen, müssen sie selber Eier sammeln gehen oder Beeren für die Marmelade suchen. Aber so schlimm ist das eigentlich gar nicht, denn die Hühner sind super lieb und von den Früchten dürfen sie ja genügend naschen. Und überhaupt ist Oma auch nicht

so ängstlich wie Mama und traut ihnen viel mehr zu so dass sie schon bald alleine in einem Boot von Sommerby zur Steuermannsinsel fahren und ihre Marmelade verkaufen dürfen. Und langsam beginnen die drei sich wohl zu fühlen und so seltsam wie am Anfang ist Oma auch gar nicht mehr...

Eine warmherzige und spannende Geschichte für alle jungen Leser, die gerne mal ein paar Abenteuer außerhalb der Stadt erleben möchten.

Ab 10 Jahren  
Oetinger Verlag, 14.00 €  
978-3-7891-0883-9

Ihr Bücherrei-Team der Gemeindebücherei Umkirch



## FUNDEVOGEL

Kinder & Jugendbuchhandlung  
Marienstr. 13, 79098 Freiburg  
0761-25218  
[info@fundevogel.de](mailto:info@fundevogel.de)



79224 Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1  
 Telefon: (07665) 50518, Telefax: (07665) 50539  
 E-Mail: vhs@umkirch.de

**Liebe Umkircherinnen und Umkircher,**

heute wollen wir uns ganz um Ihre psychische und physische Entspannung kümmern und Ihnen folgende Kurse ans Herz legen: Trotzten Sie dem Winter mit innerer Ausgeglichenheit und körperlicher Fitness.

**300.500**

**Tiefenentspannung mit Klangschalen**

Zuzana Blumenfeld-Kenk

Wenn Ihnen alles über den Kopf wächst, wenn Sie das Gefühl haben, für nichts Zeit zu haben oder wenn Sie einfach etwas Positives und Neues erleben wollen, dann wäre es Zeit für eine Entspannung mit Klangschalen. Die Töne der Klangschalen wirken beruhigend und trotzdem aktivierend. Sie tauchen ein in wohltuende Klänge, die Sie ins Gleichgewicht und Ruhe bringen.

**Do, ab 08.03.2018, 18.30 - 19.15 Uhr**, 4 Termin; € 25,-  
 Kultur- und Vereinsheim, 2. OG Raum 33  
 maximale Teilnehmer: 10

**301.100**

**Yoga I**

Andrea Weißer, Yogalehrerin

Hinweis für Teilnehmer:

die Yoga-Kurse sind durchnummeriert und geben keinen Anschluss über Anfänger oder Fortgeschrittene

**Mo, ab 19.03.2018, 16.45 - 18.15 Uhr**, 12 Termine, € 89,-  
 Kultur- und Vereinsheim, 2. OG Raum 33  
 maximale Teilnehmer: 11

**301.120**

**Yoga III**

Andrea Weißer, Yogalehrerin

**Mo, ab 19.03.2018, 20.15 - 21.45 Uhr**, 12 Termine; € 89,-  
 Kultur- und Vereinsheim, 2. OG Raum 33  
 maximale Teilnehmer: 11

Bleiben Sie weiterhin entspannt.

Viele Grüße

**Ihr VHS-Team**

**Der derzeitige Grundversorger (EnBW) erhöht die Strompreise zum 01.04.2018**

Ein Preisvergleich mit der GWU lohnt sich - Sie können bis zu 200 € im Jahr sparen (bei 3.000 kWh/Jahr), wenn Sie in der Grundversorgung der EnBW sind.



- Wir erstellen Ihnen eine Vergleichsrechnung
- Wir übernehmen den Wechsel für Sie (Sie haben ein Sonderkündigungsrecht.)

**Wechseln Sie zur GWU** Leben mit Energie !



Jasmin Weißer und Erna Trescher

Wir beraten Sie gerne persönlich im Rathaus, telefonisch unter **07665 505-404** oder auch per Mail ([gemeindewerke@umkirch.de](mailto:gemeindewerke@umkirch.de)).

GWU GmbH  
 Vinzenz-Kremp-Weg 1  
 79224 Umkirch  
 Telefon 07665 505-400



**Kinder- und Jugendzentrum Umkirch**

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch  
 Facebook: Juz Umkirch  
[jugend-umkirch@web-de](mailto:jugend-umkirch@web-de)

Ansprechpartner: Simon Reuter  
 Tel. 07665 972431



Simon Reuter

Öffnungszeiten Juzu 05.03.-09.03.2018				
Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
15.00-17.30 Kidstreff	15.00-17.30 Sport alle	15.00-18.00 Kidstreff	15.00 - 17.30 Sport Kids	—
18.00-20.00 offener Treff alle	18.00-20.00 offener Treff		18.00-20.00 offener Treff	—

# Viertklässler werden Bienenschützer



Am 6. Februar 2018 besuchte uns Diplombiologe Eric Tebbe-Simmendinger und erklärte uns vieles über die Honigbiene. Der Biologe und Imker nahm die Kinder mit auf eine Reise in die Blüten- und Bienenwelt.

In einem Theorieteil beantwortete er uns Fragen wie: Warum sind die Bienen so wichtig für uns? Für wen stellt die Biene den Honig her?

Stauende Kinder erfuhren, dass die Bienen gut organisiert leben, damit kein Chaos entsteht.



„Die Frauen haben hier das sagen, die Drohnen (männliche Bienen) werden nach der Befruchtung rausgeschmissen...“, erzählt Eric Tebbe-Simmendinger mit einem Augenzwinkern.

Ein Bienenvolk ist clever organisiert, da jede Biene eine bestimmte Aufgabe in einem bestimmten Alter zu erfüllen hat. Teamarbeit wird hier groß geschrieben.

Auch Informationen wie Lebensmitteleinkauf aus der Region, Fleischkonsum, Pflanzenschutzmittel bekamen ihre Beachtung.

Aber auch der praktische Teil kam nicht zu kurz: Alle durften aus original Bienenwachs eine eigene Bienenwachskerze herstellen und zusammen sammelten wir in einem Spiel Pollen wie die schützenswerte und fleißige Honigbiene.

Zum Abschluss gab es für alle Teilnehmer/innen eine Urkunde.



# Wintersporttag an der Grundschule Umkirch - auch ohne Schnee ein toller Tag!



Direkt vor den Fastnachtsferien war am Freitag, den 09. Februar noch ausnahmsweise Unterricht. Normalerweise werden die Schulen am Schmutzigen Dunschtig von den Narren der lokalen Zünfte befreit und dann nach der Schulfasnacht in die Fastnachtsferien geschickt. In diesem Jahr war aber am Freitag noch Schulpflicht. Die Grundschule Umkirch hatte hier einen Wintersporttag durchgeführt. Alle Schüler/innen der Klassen 1 bis 4 konnten sich dabei ein Angebot aussuchen. Zur Wahl standen Schwimmen, Schlittschuhlaufen, Bouldern, Schachspielen oder eine Wanderung zum benachbarten Mundenhof-Tiergehege. Alle Angebote fanden ihre Interessenten und wurden von dem Lehrerkollegium und teilweise auch Eltern begleitet. Dabei entpuppte sich das Boulder nimm Blockhaus im Rieselfeld als absoluter Favorit und diese Gruppe war die größte. Aber auch das Schwimmen im Umkircher Schwimmbad war sehr beliebt. Viele jüngere Schüler/innen genossen den Ausflug mit ihren Lieblingslehrerinnen auf den Mundenhof. Andere wiederum nutzen die Zusammenarbeit mit dem Umkircher Schachclub und ließen sich von dessen Trainer im königlichen Spiel coachen. Beim Schlittschuhlaufen freute man sich, dass man doch noch ein Sonderkontingent an Plätzen zur Verfügung gestellt bekommen hatte. Waren doch auch andere Schulen an diesem Tag in der Eishalle unterwegs. Im Großen und Ganzen eine sehr gelungene Aktion, die bei den Schüler/innen sehr gut ankam und den richtigen Abschluss vor der Fastnachtspause bildete.

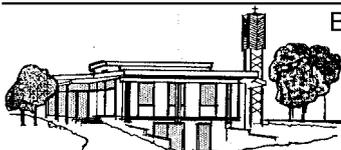


## Infoabend für Eltern der Schulanfänger im Schuljahr 2018/19



Vorstellung der Nachmittagsangebote (Kernzeit und Hort) an der Grundschule und der Schülerhilfe in Umkirch. Dieser Termin findet am Di, 06.03.2018 um 20.00 Uhr in der Mensa der Grundschule statt.

## Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch

Tel.: 07665 / 97 21 03  
Internet: [www.ekiu.de](http://www.ekiu.de)  
e-Mail: [info@ekiu.de](mailto:info@ekiu.de)

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mittwoch 14.00 – 16.00  
Donnerstag 8.00 – 12.00

**Pfarrer Eberhard Deusch:** [eberhard.deusch@ekiba.de](mailto:eberhard.deusch@ekiba.de)

**Gemeindediakonin Celina Häs:** [celina.haes@kbz.ekiba.de](mailto:celina.haes@kbz.ekiba.de)

### Freitag, 02.03.2018

14.45 Uhr Abfahrt zur Konfirmandenfreizeit,  
Treffpunkt: Bahnhof Hugstetten  
19.00 Uhr Weltgebetstag, Kath. Pfarrzentrum

### Konfirmandenfreizeit 02.03. – 04.03.18

Liebe Konfis, liebe Eltern,

bald ist es so weit! Vom 2. März bis zum 4. März 2018 werden wir gemeinsam auf der Konfi-Freizeit sein. Hier noch einmal die Abfahrtszeiten zur Erinnerung!

Wir treffen uns am **Freitag, 02.03. um 14:45 Uhr in Hugstetten am Bahnhof**.

Am **Sonntag, 04.03. planen wir unsere Rückkehr um 13:55 Uhr in Freiburg am Hauptbahnhof**. Dort können die Konfis dann abgeholt werden

**Weltgebetstag am 02.03.2018 um 19.00 Uhr im Kath. Pfarrzentrum, Umkirch**

### Sonntag, 04.03.2018 - Okuli

10.00 Uhr First Sunday  
Pfarrer Eberhard Deusch  
10.00 Uhr Kindergottesdienst

### Dienstag, 06.03.2018

19.30 Uhr Sitzung des Kirchengemeinderates

### Mittwoch, 07.03.2018

16.00 Uhr Konfi-Stunde, Evang. Gemeindezentrum, March

### Donnerstag, 08.03.2018

18.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre)

# FIRST SUNDAY 2018



Herzliche Einladung zu unseren besonderen Gottesdiensten immer am ersten Sonntag im Monat. Ab 10 Uhr. Für Angehörige aller Konfessionen und „Schnuppergäste“. Mit erfrischender Musik, neuen Impulsen für den Alltag, Kindergottesdienst, Stehkafee u.v.m.

Evangelische Kirche Umkirch

### Sonntag, 11.03.2018 - Laetare

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe von Emilia Behrmann  
Pfarrer Eberhard Deusch

### Wochenspruch:

Wer seine Hand an den Pflug legt und sieht zurück, der ist nicht geschickt für das Reich Gottes.  
Lukas 9,62

**Herzlich grüßt Sie Pfarrer Eberhard Deusch und der Kirchengemeinderat.**

## Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665/1728  
[info@kath-MarGot.de](mailto:info@kath-MarGot.de)  
[www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)



### Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch

Tel. 07665 94768-30 – Fax 07665 94768-39 – E-Mail: [pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de](mailto:pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de)  
Homepage: [www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)

**Öffnungszeiten** Montag 14-17 Uhr

### Gottesdienste

#### Samstag, 03.03.

18:30 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

#### Sonntag, 04.03.

09:00 **Eucharistiefeier** (Buchheim)

**10:45 Eucharistiefeier** (Bötzingen)

**10:45 Eucharistiefeier** (Hugstetten)

14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)

17:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)

Montag, 05.03.

19:00 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

Dienstag, 06.03.

06:30 **Morgengebet**: Laudes in der Fastenzeit, anschl. Frühstück (Hugstetten)

09:00 **Andacht** (Umkirch, Gemeindehaus)

16:00 **Eucharistiefeier** (Bötzingen, Seniorenheim)

18:00 **Rosenkranz** für den Frieden in der Welt und den Anliegen der Seelsorgeeinheit (Hugstetten)

18:30 **Rosenkranz** (Holzhausen)

19:00 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

Mittwoch, 07.03.

06:45 **Gebet in Stille** (Bötzingen, Haus Inigo)

07:45 **Schülergottesdienst** (Neuershausen)

08:30 **Rosenkranz** (Gottenheim, Gemeindehaus)

17:45 **Beichtgelegenheit** (Hugstetten)

19:00 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

Donnerstag, 08.03.

19:00 **Eucharistiefeier** (Buchheim)

Freitag, 09.03.

09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)

19:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)

Samstag, 10.03.

18:30 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

Sonntag, 11.03.

09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)

10:30 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)

10:30 **Eucharistiefeier** mit Vorstellung der diesjährigen Erstkommunionkinder aus Hugstetten/Buchheim, anschl. Verkauf von Eine-Welt-Waren, Kirchencafé und Kuchenverkauf durch die Ministranten (Hugstetten)

11:00 **Kinderkirche** (Holzhausen, Gemeindehaus)

14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)

17:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)

Die ausführliche Gottesdienstordnung, Berichte, Ansprechpartner, Kontaktdaten, Öffnungszeiten unserer Pfarrbüros finden Sie im aktuellen Pfarrbrief bzw. auf unserer Homepage unter [www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)

#### Einladung zur öffentlichen PGR-Sitzung

Zur öffentlichen Sitzung des Pfarrgemeinderates am **Mittwoch**, 07.03.2018 um 20:00 Uhr im Bernhardssaal in Neuershausen, Höllgasse 7 laden wir Sie herzlich ein.

#### Tagesordnung:

Begrüßung

Geistlicher Impuls

Regularien

TOP 1: Beschlüsse des Stiftungsrates

TOP 2: Berichte aus den Pfarrgemeinden, Gruppierungen und Gremien

TOP 3: Beerdigungsdienste in der Kirchengemeinde

TOP 4: Firmkonzept 2018/19

TOP 5: Info-Heft: Strukturen + Gruppen und Kreise in der Kirchengemeinde

TOP 6: Ergänzungen der Gebäudeordnung

TOP 7: Die Gemeindeteams in unserer Kirchengemeinde

TOP 8: Verschiedenes

Wir freuen uns über viele interessierte Gemeindemitglieder.

Monika Kretsch, PGR-Vorsitzende

#### VORTRAG ZUR FASTENAKTION VON MISEREOR 2018

**Donnerstag, 08.03.2018, 20.00 Uhr**

**Gallussaal im Pfarrzentrum Hugstetten, Engalgasse 25, 79232 March**

(Eintritt frei)

#### Das Projekt:

**Jan Kalyan Geamin Vikas Samiti (JKGVS)** gegründet 1999 von Schwester Dorothy.

#### Die Aufgabe:

In der indischen Zwei-Millionenstadt Patna leben ca. 300.000 Obdachlose, viele weitere haben weder Strom noch Wasser zur Verfügung. Der MISEREOR – Partner JKGVS unterstützt Bauarbeiter, Straßenverkäufer, Obdachlose und Bewohner der Armenviertel. Die Mitarbeiter des Projekts riskieren in diesem Kampf auch schon mal einen Konflikt mit der Staatsgewalt und gehen dafür auch mal ins Gefängnis.

Daneben betreibt Schwester Dorothy Lobbyarbeit und trifft sich mit Regierungsbeamten und Abgeordneten, um auf die Probleme der Armen aufmerksam zu machen. Außerdem betreibt das Projekt sechs Lerngruppen in denen Kindern Grundlagen in Rechnen und Schreiben beigebracht wird und die Kinder eine warme Mahlzeit bekommen.

#### Der Referent:

Seit 2007 arbeitet **Herr Dhanajay KUMAR** mit Straßenverkäufern in Patna (Indien). Er hilft ihnen dabei, sich bei der Verwaltung zu registrieren und ihre Rechte durchzusetzen. Er vertritt sie vor Verwaltungsorganen und Regierungsstellen.

**Zusammen mit einer Dolmetscherin von MISEREOR wird Herr KUMAR das Projekt und seine Arbeit vorstellen.**

Für den Eine-Welt-Kreis: Alfred Rabold



#### Ökumenischer Seniorenkreis

Umkirch • Hauptstraße 7 • Telefon: 07665/6921

In Zusammenarbeit zwischen der Evang. Kirchengemeinde und der Kath. Kirchengemeinde Umkirch

Am kommenden Dienstag ist wieder

#### Männerstammtisch

zu dem alle Interessierten recht herzlich eingeladen sind.

Termin: Dienstag, 6. März 2018 ab 15.00 Uhr

Ort: Seniorentreff, Hauptstr. 7



#### AUS DEN VEREINEN



#### Musikverein Umkirch

#### Kooperation Schule - Verein: JETZT NOCH ANMELDEN

Die aktuellen Kurse gingen vor den Fastnachtsferien zu Ende. Nun besteht die Möglichkeit, die „Musikwerkstatt“ oder die „Cajon-AG“ auch im zweiten Halbjahr weiterhin zu besuchen oder neu einzusteigen. Detaillierte Informationen wurden bereits direkt im KIZ als Infobrief bzw. über die Eltern-App zur Verfügung gestellt. Die Teilnahmegebühr ist gestaffelt, je nach Anzahl der Anmeldungen. **Gerne können Sie sich noch per Mail für die nächste Woche beginnenden Kurse anmelden** (daniela.wolber@online.de)!

Die Kurse finden immer dienstags im KIZ statt:

8.00 – 8.45 Uhr (1. Unterrichtsstunde) Cajon-AG im Musikraum der Grundschule

9.30 – 10.15 Uhr „Musikwerkstatt“ für 3-4-jährige im KIZ

10.30 – 11.15 Uhr „Musikwerkstatt“ für 5-6-jährige im KIZ

Wir freuen uns darauf, Ihren Kindern mit diesen Kursen ein interessante musikalische Betätigung anbieten zu können!

### Musiker von „Brassociation“ im Interview

Am Samstag, 17. März 2018 findet das 12. Blechbläserkonzert statt. Die Musiker des Ensembles „Brassociation“ sind bereits intensiv mit den Proben beschäftigt. Axel Heitzler beantwortet trotz Proben gerne ein paar Fragen, die Katharina Heim an ihn richtete:



K. Heim: Wer in den letzten Jahren Euer Konzert besucht hat, weiß ja, dass ihr in der zweiten Hälfte immer einen Top Akt engagiert habt. Mit Michael Heitzler steht diese Jahr nun sogar dein Bruder auf der Bühne. Freust Du dich schon darauf?

A. Heitzler: Das Brassociation Konzert gehört für mich ja sowieso schon immer zum musikalischen Höhepunkt des Jahres aber diesmal ist es natürlich etwas ganz Besonderes. Ich freue mich schon riesig mit meinem Bruder und nicht zu vergessen auch meinem Vater auf einer Bühne zu stehen.

K. Heim: Und mit Michael Heitzler's Klezmer Band steht ja nicht irgendwer auf der Bühne.

A. Heitzler: Natürlich, das sind vier hochkarätige Musiker. Mit diesen zusammen spielen zu dürfen ist das absolute Highlight für uns. So eine Gelegenheit bekommt man nicht all zu oft.

K. Heim: Klezmer Musik ist vielleicht nicht jedem ein Begriff. Was erwartet die Zuhörer?

A. Heitzler: Klezmer Musik ist eine sehr lebendige und gefühlsreiche Musik. Mal rasant virtuos und dann wieder überwältigend gefühlvoll. Michael ist ja schon mal 2011 und 2012 hier auf der Bühne gestanden. Das war der absolute Hammer. Das Publikum war begeistert und die Stimmung grandios.

K. Heim: Das passt ja zu Eurer Stilrichtung, nämlich „von allem etwas“.

A. Heitzler: Absolut, jede Musik hat Ihren eigenen Reiz. Eine Polka kann genauso grooven wie eine Jazznummer und eine Pop Ballade genauso eine Gänsehaut erzeugen wie eine Beethoven Sinfonie.

K. Heim: Ich kann mir vorstellen, dass es bei so einer Bandbreite nicht immer einfach ist Noten zu bekommen, oder?

A. Heitzler: Bei den klassischen Stücken gibt es schon sehr viel Literatur, aber in den anderen Bereichen muss man teilweise schon tief graben bis man gute Arrangements findet. Da habe ich auch schon mal alte Kontakte bemüht oder Noten direkt aus Amerika bestellt. Wenn alle Stricke reißen, müssen auch mal Orchesterarrangements herhalten, die wir dann einfach selbst für Quintett Besetzung bearbeiteten.

K. Heim: Dann sag ich schon mal viel Spaß und ich werde auf jeden Fall dabei sein.

#### DAS KONZERT IST BEREITS AUSVERKAUFT!

Einzelne Karten von Rückgaben sind eventuell an der Abendkasse erhältlich.

Ihr MVU

## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

### Einladung Mitgliederversammlung

Freitag, 02.03.2018, 20.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum

zu unserer Mitgliederversammlung am Freitag, 02.03.2018 sind Sie recht herzlich eingeladen. Wir möchten den Abend nutzen um unsere Mitglieder und Gäste über unsere Arbeit zu informieren.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Vorstandes
4. Tätigkeitsbericht der Bereitschaftsleitung
5. Bericht der Sozialarbeit
  - Seniorengymnastik/Tanz/Schwimmen/Bewegungstreff/Radfahren/Kochen
  - Weihnachtsbesuche/ Nachbarschaftshilfe/Aktivierende Hausbesuche,Flüchtlingshilfe
6. Bericht Jugendrotkreuz
7. Bericht über unsere Auslandsarbeit
8. Jahresrechnung
9. Prüfungsbericht der Kassenprüfer
10. Entlastung des Gesamtvorstandes
11. Satzungsänderung
12. Wahl des gesamten Vorstandes
13. Wahl der Kassenprüfer/Delegierte
14. Wirtschaftsplan 2018
15. Grußworte Herr Bürgermeister Walter Laub
16. Grußworte Kreisverband
17. Ehrungen/Vorschau/Verschiedenes

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

### Fortbildung in Kinästhetik

Für unserer Mitarbeiter der Nachbarschaftshilfe und Aktivierenden Hausbesuche findet am

**Dienstag, 13. März 2018 um 19.00 Uhr im DRK-Raum**

eine weitere Fortbildung statt. Referentin ist Frau Hanebeck von der Sozialstation Dreisam.

Wir laden dazu alle interessierten Umkircher Bürgerinnen und Bürger ein.

### Dienstabend

Unser nächster Dienstabend findet am

**Mittwoch, 07. März 2018 um 20.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum**

statt. Thema: Einsatzablauf Interessierte Mitbürgerinnen und Mitbürger sind willkommen.

Wir freuen uns auf neue Mitarbeiter.

Ihr Rotes Kreuz Umkirch Roswitha Heitzler, 1. Vorsitzende



## Akkordeon Spielring Umkirch / Gottenheim e. V.

### Generalversammlung

Am **Freitag, den 23.03.2018** findet im Vereinsheim des Akkordeonspielrings Umkirch/Gottenheim e.V. (Schulstr. 17, 79288 Gottenheim) um **20 Uhr** die Generalversammlung für das Vereinsjahr 2017 statt.

Hierzu sind alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Vereins recht herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Totenehrung
3. Tätigkeitsbericht 2017
4. Bericht der Jugendleiterin
5. Bericht der Dirigentin
6. Bericht der Kassierer/in
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung des Gesamtvorstandes
9. Wahlen
  - (a) 2. Vorsitzende/r
  - (b) Kassierer/in
  - (c) Aktive Beisitzer/innen
10. Bestätigung der Jugendleitung
11. Ehrungen
12. Anträge der Mitglieder  
(Anträge müssen mindestens 8 Tage vor der Generalversammlung beim 1. Vorsitzenden schriftlich eingereicht werden)
13. Verschiedenes

Über Ihr Kommen freuen wir uns sehr.

Freundliche Grüße

Ralf Melcher

1. Vorsitzender

Akkordeonspielring Umkirch/Gottenheim e.V.

[www.asug.net](http://www.asug.net)



## SV Neptun Umkirch e.V.

### Winter Kreismeisterschaften in Umkirch

Am vergangenen Sonntag richtete der SVNU die Winter Kreismeisterschaften des Sportkreises Breisgau Hochschwarzwald aus. Hierzu hatten sich insgesamt 6 Vereine mit 250 Teilnehmern angemeldet. Für den SVNU gingen 103 Teilnehmer aus den Jahrgängen 2009-1999 an den Start. Darunter waren viele persönliche Bestzeiten. Der Jubel war groß als am Ende der Veranstaltung verkündet wurde, dass der SVNU den 1. Platz belegt hat!

	<b>Platzierung</b>
1. <b>SV Neptun Umkirch</b>	<b>521 Punkte</b>
2. Gundelfinger Turnerschaft 1976	448 Punkte
3. SG Badenweiler – Neuenburg	253 Punkte
4. Schwimmteam Gundelfingen	207 Punkte
5. SSV Breisach	80 Punkte
6. TB Bad Krozingen	75 Punkte

Herzlichen Glückwunsch an alle Schwimmerinnen und Schwimmer, die fleißig Punkte für den SVNU gesammelt haben!

Vielen Dank an alle Trainer- und Helfer, Kampfrichter, Protokollführer und Auswerter, Kuchenspender und -verkäufer, die Verkäuferin der Vereinskleidung, an den Sprecher und an alle die zum Gelingen dieses Wettkampfes beigetragen haben!

Violett Köppe  
Cheftrainerin



## Heimat und Geschichtsverein Umkirch e.V.

### Exkursion zur Etrusker-Ausstellung des Badischen Landesmuseums

Der Heimat- und Geschichtsverein Umkirch e. V. bietet eine Exkursion nach Karlsruhe zur Sonderausstellung des Badischen Landesmuseums über die Etrusker an am Samstag, 21. April. Abfahrt in Umkirch am Parkplatz Festhalle um 10 Uhr. Um 12 Uhr Führung durch die Ausstellung ca 1 Stunde, danach freie Zeit für ds Museum oder/und Stadtbummel. Rückfahrt ab Karlsruhe am Landesmuseum um 17 Uhr, zurück in Umkirch ca 18Uhr30. Kostenbeteiligung 38,- Euro

Anmeldung bei Stephan Kaltwasser Tel 07665-7245 und  
Fiak-Umkirch@t-online.de oder  
Thea Kraus Tel 07665-7603



## Judosportzentrum Umkirch

**Judo für Kinder 5 - 7 Jahre:**  
**Donnerstag von 16.45 - 17.45 Uhr**  
Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Kinder 8 - 11 Jahre:**  
**Donnerstag von 18.00 - 19.30 Uhr**  
Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Kinder und Jugendliche ab 11 Jahre:**  
**Montag und Freitag 18.00 - 19.30 Uhr**  
Trainerin: Caroline Neuwöhner

**Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 15 Jahre):**  
**Montag und Freitag von 20.00 - 21.30 Uhr**  
Trainer: Dietmar Meiser und Georg Aichele

Ansprechpartner des JSC Umkirch:

**Cheftrainer:**

Fredy Herz, Telefon 07665-6374, E-Mail: [fredyherz@bairbi.de](mailto:fredyherz@bairbi.de)

**1. Vorsitzende:**

Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425,

E-Mail: [clacord@web.de](mailto:clacord@web.de)

**2. Vorsitzende:**

Corinna Arndt-Schneider, Tel.: 07665-9327367,

E-Mail: [c.arndt63@web.de](mailto:c.arndt63@web.de)

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage:

[www.jsc-umkirch.de](http://www.jsc-umkirch.de)



## Schräg un Lutt Guggemusik Umkirch e.V.

### Einladung Jahreshauptversammlung Gugge – Tour Fasnetskampagne 2018

Am 09.03.2018 um 20.00 Uhr findet im Proberaum (Mehrzweckraum Turn- und Festhalle) unsere alljährliche Jahreshauptversammlung statt. Hierzu möchten wir alle aktiven und passiven Mitglieder sowie alle Freunde der Gugge recht herzlich einladen.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorstand
2. Verlesen des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung vom 17.03.2017

3. Bericht über das vergangene Vereinsjahr 2017
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des gesamten Vorstandes
7. Neuwahlen des gesamten Vorstandes und der Kassenprüfer
8. Ehrungen
9. Anträge und Verschiedenes

**Gugge – gud druff ... allez hop ... grapp – grapp ... ullah ... mäp ... ja hallo ... hexee!**



## Wanderfreunde Umkirch

### Beginn unserer Wanderungen in diesem Jahr

**Erst am Mittwoch, 21. März 2018**

*Liebe Wanderfreundinnen und Wanderfreunde,*

*aufgrund der doch noch winterlichen Witterung haben wir den Start für die Saison 2018 um 14 Tage verschoben. Rechtzeitig werden wir im „Blättle“ am 16. März die Beschreibung veröffentlichen.*

*Also, noch ein wenig Geduld. Dann legen wir los.*

*Bis dahin liebe Grüße*

*Eure Wanderfreunde*

**Helmut – und Renate M.**

## VfR-Umkirch e.V.

**Fußball - Volleyball - Tischtennis  
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen  
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48  
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>  
eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)



## VfR-Abteilung Volleyball

### Beide Umkircher Mannschaften weiterhin Spitzenreiter!!

VfR Umkirch - TSV Burladingen	3:0 ( 25:21, 25:14, 25:16 )
VC Weil 2 - VfR Umkirch 2	0:3 ( 11:25, 10:25, 18:25 )
USC Freiburg 4 - VfR Umkirch 2	0:3 ( 16:25, 16:25, 16:25 )

### 1. Mannschaft ( Regionalliga )

#### Drei verdiente Punkte gegen Burladingen

Nach dem sensationellen Heimsieg gegen den TSV G.A. Stuttgart in der letzten Woche hieß es für unsere Mädels des VfR Umkirch: Fokus bewahren und weitermachen. Bei einem spannenden Match gegen den TSV Burladingen hatten sie im Hinspiel noch einen Punkt auf der Schwäbischen Alb gelassen. Am Samstag sollten es dagegen drei klare Zähler auf dem Umkircher Konto werden. Bojana Zoric, unser später Neuzugang, lief dabei zum ersten Mal im königsblauen Trikot auf.

Von Anfang an in Führung ließ die Mannschaft niemanden an einem deutlichen Sieg zweifeln. Schnell war eine 8-Punkte-Führung hergezaubert. Die langen druckvollen Aufschläge der Gegnerinnen und eine kurze Phase der Unkonzentriertheit brachten

Coach Jörg dann doch noch in Rage. Doch mit 25:21 stand einem souveränen Satz Sieg nichts im Wege.

Durchgang zwei endete mit deutlichen 25:14 Punkten: Die Abwehr ließ nichts anbrennen und so setzte Zuspielderin Fabienne ihre Angreiferinnen gekonnt in Szene. Der Burladinger Block hatte dem nichts entgegenzusetzen. Vor allem Sophia Bähr schlug mit ihren Angriffen Löcher ins gegnerische Feld.

Einmal den Gegnerinnen den Wind aus den Segeln genommen, waren die Umkircherinnen nicht mehr aufzuhalten: Sie segelten mit 25:16 und drei Punkten im Gepäck in den Sonnenuntergang. Das Team freut sich nun auf ein spielfreies Wochenende um Kraft zu tanken für das letzte Auswärtsspiel in Heidelberg. Dass die TSG Heidelberg-Rohrbach nicht zu unterschätzen ist, zeigte sie am Samstagabend, als sie beim Tabellenzweiten Stuttgart einen Punkt abstauben konnte.

Vielen Dank an alle, die ihren Weg in die heimische Opfinger Sporthalle gefunden haben! Markiert euch den 17. März dick und fett im Kalender: Im letzten Spiel der Saison kommt es zum Showdown gegen Dettingen.

### 2. Mannschaft ( Bezirksklasse Süd )

#### So sehen Aufsteiger aus, shalalalala....

Die Mädels der zweiten Mannschaft des VfR Umkirch begegneten am vergangenen Samstag dem VC Weil 2 und dem USC Freiburg 4 in der Sporthalle des Kant-Gymnasiums in Weil. Im ersten Spiel gegen den Gastgeber glänzte die Mannschaft mit guten Aufschlägen und konzentrierter Manier. Klar überlegen, ging der VfR mit einem 3:0 aus der Partie.

Im dritten Spiel des Tages trafen die Umkircherinnen auf den USC, der zwar kämpferisch auftrat, die Spielerinnen jedoch nicht aus der Ruhe bringen konnte. Somit konnte der VfR weitere 3 Punkte sammeln und den ersten Platz der Tabelle behalten. Mit dem ausreichenden Abstand zur Drittplatzierung steht bereits fest, dass in der nächsten Saison in der Bezirksliga alles gegeben wird.

Am 11.03. stehen noch zwei Spiele an, gegen Bad Säckingen und Merzhausen, welche in Umkirch ausgetragen werden. Zudem wird an diesem letzten Spieltag entschieden, ob der saisonale Abschluss mit dem Meistertitel gefeiert werden kann.

#### So sehen Aufsteiger aus, shalalalalala!

Am kommenden Wochenende sind beide Mannschaften spielfrei.



## MUSIKSCHULE IM BREISGAU e.V.

### Einladung zur ordentlichen Mitgliederversammlung der Musikschule im Breisgau e.V.

Diese findet statt am **Mittwoch, 14. März 2018 um 18.00 Uhr in die Aula der Grundschule in Gundelfingen.**

Für diese Mitgliederversammlung ist folgende Tagesordnung vorgesehen:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Geschäftsbericht des Vorstandes und des Schulleiters
3. Bericht der Rechnungsprüfer
4. Aussprache zu den Berichten
5. Genehmigung der Jahresrechnung 2017
6. Entlastung des Vorstandes und des Schulleiters
7. Beschlussfassung über den Haushaltsplan 2018
8. Wahl des 1. und 2. Vorsitzenden sowie der Beisitzer
9. Wahl der Kassenprüfer
10. Änderung der Gebührenordnung zum 01.01.2019
11. Ehrungen
12. Sonstiges

gez. Dieter Schneckenburger

1. Vorsitzender



### Sie ist auch schon da!

Keine 3 Stunden nach Abgabe des letzten Berichts hat „sie“ auch das Nest auf dem Kirchendach erreicht.

Das freudige Begrüßungs-Geklappere konnte man bis in die Mühlematten hören!

Vieles spricht dafür, dass es sich um das Paar des letzten Jahres handelt.

Wie in den meisten Vorjahren mussten die beiden das Nest gelegentlich gegen Angreifer verteidigen. Aber nachdem sie das geschafft hatten, haben sie dann gleich einmal vollendete Tatsachen geschaffen und sich gepaart. Und das in der eisigen Kälte auf dem Kirchendach!

Diese ungewöhnliche Kälte scheint den beiden nichts auszumachen und Futter finden sie auch genug. Wir müssen uns deshalb keine Sorgen machen.

Schauen Sie sich doch einmal die Webseite [www.storchennest.de](http://www.storchennest.de) an. Dort ist sehr schön beschrieben und bebildert, wie es um die Frage „Störche im Winter“ steht.

Natürlich können Sie ab sofort das Geschehen im Nest wieder am großen Monitor im Gutshofdurchgang beobachten.

Kai Groth



*Mir kann Kälte nichts anhaben - nur Futtermangel!!!  
Cartoon von Susanne Stein*

Ein Umkircher Storch im kalten Februar 2018.  
Man beachte die Brille! Sie dient dazu,  
offene Futterstellen zu finden

Engagement zahlreicher Bürger ist eine Hilfe für Patienten wie Eltern, Ehepartner, Kinder, Freunde oder Kollegen erst möglich.

Damit die Versorgung gesichert ist bittet der DRK-Blutspendedienst um eine Blutspende am

**Mittwoch, dem 14.03.2018**  
**von 15:30 Uhr bis 19:30 Uhr Steinriedhalle,**  
**Breikeweg 5**  
**79112 FREIBURG / WALTERSHOFEN**

Jede Spende zählt. Blut spenden kann jeder Gesunde von 18 bis zum 73 Geburtstag. Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann. Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen.

Alternative Blutspendetermine und weitere Informationen zur Blutspende sind unter der gebührenfreien Hotline 0800-1194911 und im Internet unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) erhältlich.

### Theaterwochenende am 10. und 11. März 2018

Der Radfahrverein Waltershofen lädt zusammen mit den Landfrauen und dem Tennisverein zum Theaterwochenende am 10. und 11. März 2018 in der Steinriedhalle Waltershofen, Breikeweg 5 ein. In diesem Jahr führt die Laienspielgruppe den Schwank

#### „Tante Rosels Lottoschein“

von Beate Irmisch in 3 Akten auf.

Tante Rosels größtes Hobby ist das wöchentliche Lottospiel in Elfriedes Lottoladen. Im Laufe der Jahre hat die Seniorin eine regelrechte Spielsucht entwickelt. Mit Rätseln, Kartenspielen, Lotto oder sonntäglichen Rennquintetts haut sie oft fast ihre gesamte Rente auf den Kopf. Klar doch, dass es da im Hause Böckel des Öfteren kracht, aber die Tante lässt sich nicht beirren. Rosels Wahlspruch lautet, wer nicht wagt, der nicht gewinnt. Und eines Tages soll sie damit Recht behalten. Sie landet im Lottospiel den ultimativen Supergewinn und knackt den Jackpot von 7,5 Millionen. Doch was zu viel ist, ist zu viel. Bei der telefonischen Glücksüberbringung trifft Tante Rosel der Schlag. Die gesamte Familie, die sich bereits im Glücksrausch ausgemalt hat, was man mit so viel Geld denn alles anfangen könnte, sieht den Gewinn wieder verschwinden. An Tote wird bekanntlich ja nichts ausgezahlt. Wie könnte man also dieser Herr Glückauf von der Lottozentrale überlisten, um doch noch an die 7,5 Millionen zu kommen. Fieberhaft wird überlegt und Ideen sofort in die Tat umgesetzt. Doch dann ist Rosels Lottoschein wie vom Erdboden verschluckt

**Samstag, 10. März 2018, 20.00 Uhr (Einlass: 19.00 Uhr)**

Bewirtung durch den Radfahrverein  
Sekt- und Weinstand vom Tennisverein

**Sonntag, 11. März 2018, 15.30 Uhr (Einlass: 14.30 Uhr)**

Kaffee und Kuchen von den Landfrauen  
Karten an der Abend- bzw. Tageskasse (**kein Vorverkauf!**)

**Auf ihr Kommen freuen sich die Laienspielgruppe, der Radfahrverein, der Tennisverein und die Landfrauen Waltershofen!**

## SONSTIGES

### Blut spenden heißt anderen Leben schenken



Täglich werden 15.000 Blutspenden benötigt in Deutschland

Laut Umfragen halten etwa 94 Prozent der in Deutschland lebenden Bevölkerung das Thema „Blutspenden“ für wichtig. Ungefähr 60 Prozent würden auch gerne mal zu einem Spendetermin gehen. Tatsächlich spenden jedoch nur ca. 3,5 Prozent tatsächlich ihr lebenswichtiges Gut, um anderen zu helfen. Blutspender helfen einem Patienten mit einer starken Blutung nach einem Unfall, aber auch bei einer schweren Erkrankung wie Krebs oder Patienten bei einer Herz-OP. Oft ist diese Transfusion lebensrettend. Eine Alternative gibt es bisher noch nicht. Nur durch das

**ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS**

# KABELJAU MIT INGWER- MÖHREN-PAPRIKA- ALLERLEI



## ZUTATEN

FÜR 4 PERSONEN

4 Kabeljauflets (je 150 g)  
500 g Möhren  
2 Bund Frühlingszwiebeln  
2 rote Spitzpaprika  
Salz  
Pfeffer  
Saft von 1 Limette  
6 EL Öl  
40 g frischer Ingwer  
Zucker  
200 ml Gemüsebrühe  
Petersilie

## ZUBEREITUNG

Möhren schälen und in dünne, lange Stifte schneiden oder mit einem Sparschäler in feine Streifen. Das obere dunkelgrüne Drittel der Frühlingszwiebeln abschneiden, die Paprika zu feinen Streifen verarbeiten und den frischen Ingwer würfeln.

Kabeljauflets von beiden Seiten mit Salz, Pfeffer und etwas Limettensaft würzen, 2 EL Öl in einem kleinen Bräter erhitzen und den Kabeljau von beiden Seiten jeweils 4 - 5 Minuten braten. Das zarte Kabeljaufleisch zerfällt leicht in der Pfanne, deshalb den Fisch nur einmal wenden und zuvor etwas Limettensaft in die Pfanne geben, das macht das Fischfleisch etwas fester.

Kabeljau aus dem Bräter nehmen und warm halten, das restliche Öl darin erhitzen.

Ingwer, Möhren und Paprika darin kurz anbraten. Dann die Frühlingszwiebeln zugeben und weich dünsten, mit Salz und Zucker würzen. Die Brühe zugeben, aufkochen und alles 5 Minuten mit aufgelegtem Deckel garen. Die Kabeljauflets auf dem Gemüse mit etwas gehackter Petersilie bestreut servieren.

## TIPPS & TRICKS

Ingwer schmeckt zitronig-scharf und zählt zur Familie der Gewürzlilien. Man verwendet die scharfe Knolle nicht nur für viele Gerichte, sondern auch zum Backen. Auf dem Weg zum Backgewürz wird die Wurzel getrocknet, gebleicht, geschält und gemahlen. Daraus lassen sich dann Ingwerplätzchen und Lebkuchen (engl. Gingerbread) herstellen. Oder probieren Sie doch mal gezuckerten Ingwer in Schokolade oder Ingwertee mit Honig! Der Scharfmacher ist jedenfalls sehr gesund und kurbelt sowohl Wärmerezeptoren im Körper als auch die Verdauung an.



Unvergesslich

**Carola**

alles ist anders, nichts ist mehr wie es einmal war,  
denn du bist nicht mehr da

**Rosa Schlegel**

von der Wassergymnastik



**Dr. med. Johann F. Freund**

Facharzt für Allgemeinmedizin und Chirurgie

Notfallmedizin - Manuelle Medizin - Palliativmedizin - Psychotherapie  
und Team

- Hausärztliche Versorgung -

Arztpraxis am Pfauen, Hugstetter Str. 4, 79224 Umkirch  
Tel. 07665 - 50 20 280

**Medizinische/n Fachangestellte/n (MFA) 40 - 70 %**

zur Verstärkung unseres Teams und der optimalen Betreuung unserer  
Patienten **ab sofort** gesucht. Sie haben eine abgeschlossene  
Ausbildung als MFA und verfügen bereits über Berufserfahrung.

Sie haben ein freundliches Auftreten, sind zuverlässig und  
verantwortungsbewusst und arbeiten gerne selbständig und sorgfältig?  
Dann würden wir uns freuen, wenn wir Ihr Interesse geweckt haben.  
Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**WINTER**

**Solar  
Sanitär  
Heizung  
Blechnerei  
Kundendienst**

Dorfstraße 34  
79232 March-Hugstetten  
Telefon 076 65 22 05  
Telefax 076 65 407 27  
www.winter-sanitaer-heizung.de  
winter-sanitaer-march@t-online.de

Kulturkreis Ringsheim e.V.

Studienreise in das südliche Polen

**Von Warschau nach Krakau**



Vom 14. bis 23. Juni 2018 führt der Kulturkreis Ringsheim e.V. erneut eine  
Studienreise nach Polen durch. Polen ist ein altes Kulturland zwischen Ost und  
West und fasziniert durch seine bewegte Geschichte, die eng mit der deutschen  
verwoben ist. Die Reise beginnt in der Hauptstadt Warschau, das sich zu einem  
der wichtigsten Wirtschaftszentren Osteuropas aufgeschwungen hat. Auch das  
über 1000-jährige Krakau, Krönungsort der polnischen Könige, und Schlesiens  
Zentrum Breslau mit seinen vielen Brücken und Inseln, sind Höhepunkte der Reise.

Informationen sind bei Esther Dixta, Tel. 07822-896761, Fax 896763,  
Email Esther@Dixa.de erhältlich.

Weitere Studienreisen führen nach Südafrika und in den Iran.

**Abgeschlossene Garage**

in Tiefgarage Feldbergstr. 1, Umkirch, zu vermieten. 40,- EUR.

Tel. 06257 - 84 874 • Mobil: 0160 - 977 055 72

**Miele**

**Gebr. Schlosser**

Nutzen Sie die  
Vorteile Ihres  
Miele Premium Partners!

ELEKTROFACHGESCHÄFT  
UND KÜCHENSTUDIO

- Miele Kundendienst
- Verkauf durch geschulte Fachkräfte
- Kompetenter Service für Ersatzteile und Zubehör
- Miele Shop

Inhaber: Stefan Ernst  
Kußmaulstraße 1  
79114 Freiburg  
Telefon 07 61 / 21 61 47 18  
Telefax 07 61 / 89 27 27  
www.gebr-schlosser.de

**TG-Doppelstellplatz**

59 + 60 Feldbergstr. 1, € 90,- mtl., ab sofort, m. Licht und  
Steckd., abschließb. gem. Tor. • Tel. 07665 - 94 06 09 (AB)

**Staufen darf  
nicht zerbrechen!**

Stiftung zur  
Erhaltung  
der historischen  
Altstadt  
Staufen

stauferstiftung.de

**Ludwig Figlestahler**

**Bestattungsdienst**

† Überführung / Abholung  
† Aufgeben der Todesanzeige  
† individuelle Betreuung

† Erledigung aller Formalitäten  
† Organisation der Beerdigung  
† Tag und Nacht erreichbar

Milchstr. 9, 79206 Breisach-Gündlingen, Tel.: 07668/902090, Mobil: 0170/2137708



BADEPARADIES  
SCHWARZWALD  
Titisee

# PALAIS VITAL

SPA- & Vitalwelt auf höchstem Niveau

NEU!

## #AusZEIT

mit dem Lieblingsmenschen

### DAS ERWARTET SIE:

- 5.000 m<sup>2</sup> Wellness-Oase der Superlative
- „Vital-Lagune“ und exklusive „Vital Pools“ mit traumhaftem Panoramablick
- WELT DER SAUNEN mit acht liebevoll thematisierten Saunen
- VENUS SKY LOUNGE – exklusive SPA- und Vitallounge ausschließlich für Damen
- Exquisites Restaurant „TOP-Taste of Paradise“
- Paradiesische Ruhe-Oase mit unzähligen echten Karibikpalmen

[www.badeparadies-schwarzwald.de](http://www.badeparadies-schwarzwald.de)



**NATÜRLICH** | Adalbert Faller  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung  
Bestattungen • Überführungen**  
Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
Fax: 07665/28 25  
info@natuerlich-faller.de



**LÖRCH**  
HOLZBAU

Benzstraße 1 • 79232 March-Hugstetten

- △ Dachstühle
- △ Altbausanerlung
- △ Dachfenstereinbau
- △ Treppenbau
- △ Balkone
- △ Carport
- △ Pergolen

07665 1773      www.holzbauloerch.de



hofcafé | öffnungszeiten

- Frühjahr: 07. März–24. Juni 2018
- Herbst: 29. Aug–28. Okt 2018

Mi u. Do 14–20 Uhr | Fr 9–20 Uhr |  
Sa, So, Feiertag: 11.30–19 Uhr



Hausgemachte Kuchen und Torten | Herzhafte Köstlichkeiten | Badisches  
79112 Fr.-Opfingen • Wippertskirch 2 • Tel. 07664–1396 • www.ferienhof-walter.de

Dein Weg in die  
Wirtschaftsschule

Informiere Dich an unserem Infoabend  
über alle Bildungsgänge  
[www.carlo-schmid-schule.de](http://www.carlo-schmid-schule.de)

Infoabend:  
06.03.2018  
18 Uhr

Carlo Schmid Schule Freiburg  
Telefon: 0761 / 88 88 58 2

Es steckt in Dir



**FREY BÜHRER** Hörsysteme

**HÖREN.  
LEBEN.**



Hören in allen  
Farben & Facetten

WIR SIND IMMER IN IHRER NÄHE:  
FREIBURG City Am Predigertor 1 Tel.: 0761 - 20 21 077  
FREIBURG West Hofackerstraße 95 Tel.: 0761 - 80 98 170  
[www.fb-hoersysteme.de](http://www.fb-hoersysteme.de)

◆ **FLIESENBAU STEIERT** ◆

Aktion: Das barrierefreie Seniorenbad  
→ sowie Fliesenarbeiten aller Art  
Fordern Sie Ihr kostenloses Angebot an!  
March: 07665 - 9 56 98

Seit über 25 Jahren erfolgreich!

**Holz ist Müller schön !!**

[www.schreinerei-muellerschoen.de](http://www.schreinerei-muellerschoen.de)

**Fußpflege, Nageldesign &  
Permanent Make-up**  
für Damen und Herren • Auch Hausbesuche!  
Simone Grabe, 79224 Umkirch, Gutshof 14  
Tel. 07665-93 23 478 • Mobil: 0152-16 16 54 56

**Kramer**  
Ihr Metzger  
seit 1888

Wir lieben Frische!

Entdecken Sie unsere Angebote zu den Osterfeiertagen  
oder eröffnen Sie mit uns Ihre Grillsaison ...  
Wir freuen uns auf Ihren Einkauf! Ihr Kramer Team

Am Gansacker 28 • 79224 Umkirch • 07665 9452-20  
info@kramerswurst.de • www.kramerswurst.de

**Grundstück/Scheune/Schopf zu kaufen gesucht!**  
Suche Grundstück zur Aufstellung einer kleineren  
Halle im Raum March, oder alternativ eine  
Scheune/Schopf zu kaufen.  
Telefon 0160 - 94 84 98 69

**Fahrer/in gesucht**  
Wir suchen einen/eine Fahrer/in für Schülerbeförderung,  
als Aushilfe oder Teilzeit. Ideal für Hausfrauen  
und Rentner!  
Tel.: 0 76 31 / 17 18 38 oder 0160 - 5 04 50 50



- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1** **07667 9117-0**
- **Polizei** **110**
- **Feuerwehr** **112**  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher **9477297**  
Feuerwehrgerätehaus **938619**
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst **112**  
- für Krankentransport **0761/19222**
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. **0761 27043000**  
Zentrale: **0761 27020690**
- **Gift Notruf Zentrale** **0761 19240**
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**  
Bereitschaftsnummer **07665 7896**
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** **505-404**  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) **0800 2767767**
- **Taxi Stern** **1212**
- **Taxi Schätzle** **7397**
- **Ozon** **0761 77555**
- **Rechtsanwalt-Notdienst** **0172 7451940**  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Am Gansacker 9a** **7053**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
■ **Notfallpraxis für Erwachsene** **116 117**  
■ **Notfallpraxis für Kinder** **0180 6076111**
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** **0180 3222 555-41**
- **Tierärztlicher Notfalldienst** **0761 72266**



- **Apotheken**  
**Samstag, 03.03.2018:**  
St. Wendelin-Apotheke, Farbgasse 10,  
79291 Merdingen, Tel.: 07668 - 58 12  
**Sonntag, 04.03.2018:**  
Franziskaner-Apotheke Oberrimsingen, Großgasse 2,  
79206 Breisach (Oberrimsingen), Tel.: 07664 - 40 87 14  
**Montag, 05.03.2018:**  
Kaiserstuhl-Apotheke Eichstetten, Hauptstr. 67,  
79356 Eichstetten am Kaiserstuhl, Tel.: 07663 - 12 05  
**Dienstag, 06.03.2018:**  
Kaiserstuhl-Apotheke Vogtsburg, Hauptstr. 3,  
79235 Vogtsburg (Oberrotweil), Tel.: 07662 - 3 37  
**Mittwoch, 07.03.2018:**  
Münster-Apotheke Breisach, Kupfertorstr. 16,  
79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 72 99  
**Donnerstag, 08.03.2018:**  
Rats-Apotheke Bötzingen, Hauptstr. 4,  
79268 Bötzingen, Tel.: 07663 - 14 70  
**Freitag, 09.03.2018:**  
Salus-Apotheke Waltershofen, Sonnenbrunnenstr. 13,  
79112 Freib. (Waltershofen), Tel.: 07665 - 5 02 04 00  
**Samstag, 10.03.2018:**  
Apotheke zum Roten Fingerhut, Bachenstr. 9,  
79241 Ihringen, Tel.: 07668 - 3 17  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** **0800 1110111**  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Ökumenischer Seniorentreff Hauptstraße 7**  
jeden Donnerstag ab 15.00 Uhr, jeden ersten  
Dienstag im Monat Herrenstammtisch,  
mittwochs Veranstaltungen lt. Jahresprogramm  
und Mitteilungen im Nachrichtenblatt
- **Tageselternverein**  
**Orte für Kinder Gundelfingen und Freiburger Umland e.V.**  
Vörstetter Str. 3, 79194 Gundelfingen  
Fax: 0761 5899910, **0761 5899908**  
**kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de**  
Sprechzeiten: Mo/Mi/Fr 10.00 - 12.00 Uhr  
Mi 15.00 - 17.00 Uhr
- **Caritasverband Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**  
**Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: **0761 8965-451**  
cv.familienpflege@caritas-bh.de  
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de  
■ **Integrationsfachdienst**  
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,  
Fax 0761 36894-455, **0761 36894-500**  
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
- **Sozialverband VdK - Ortsverband Umkirch**  
Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.  
An den Stockmatten 2,  
79350 Sexau, **07641 9677627**  
Fax: 07641 9679314  
www.VdK-Umkirch.de  
Email: info@VdK-Umkirch.de  
Ansprechpartner: Peter Schneble

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten  
Altenhilfe, Hauptstraße 25,  
79268 Bötzingen **07663 9148835**
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**  
Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen  
Kirchlicher Pflegedienst **07663 8969200**  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege -  
Hauswirtschaftliche Versorgung  
„Pflege für schwerstkranken und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz**  
Regina Schultis **07663/8969-260**  
**Sprechstunden nach Vereinbarung**
- **Sozialstation Dreisam gGmbH**  
Hugstetterstrasse 4, 79224 Umkirch  
Tel.: 07665/9473888, Fax: 07665/9473889  
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Intensiv-  
und Palliativpflege, Tagespflege, Nachtpflege
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**  
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger **6499 5290533**  
■ Aktivierender Hausbesuch nach Terminabsprache **6665+017672185227**  
■ Seniorengymnastik, montags, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum **8565 + 6225**  
■ Seniorengymnastik, mittwochs, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum Gutshof, Hauptstr. 3 **8565 + 99445**  
■ Seniorenwassergymnastik, donnerstags, 9.00 Uhr u. 9.50 Uhr, Aquafit **5 14 79 und 940861**  
■ Tanzkreis ab 50, freitags, 9.30 Uhr, Bürgersaal **0761 445464**  
■ Bewegungstreff im Freien, donnerstags, 16.30 Uhr, Gutshofplatz, danach Radfahren oder Spaziergang **7468 oder 8397**  
■ Gemeinsam Kochen und Essen nach Terminabsprache **7213**  
■ Gedächtnistraining dienstags 10.00 Uhr **0176-72185227**
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung **0761 589891**  
Fax: 0761 589893, Vörstetter Str. 3,  
Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch**  
Franz-Heitzler-Weg 8, **9373920**  
Di. 15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 12.30 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.30 Uhr, **Sa. 10.00 - 12.00 Uhr immer am 1. Samstag im Monat**
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.
- **Hospizgruppe Umkirch**  
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen **0151 24125533**
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwädele“ und AWO Stützpunkt Umkirch**  
Hausleitung Frau Biewer-Block  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: wal-umkirch@awo-bhe.de  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch



Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

<b>Öffnungszeiten des Rathauses:</b>	Montag - Donnerstag:	8.00 - 12.00 Uhr,
	Freitag:	7.30 - 12.30 Uhr,
	Dienstag:	14.00 - 16.00 Uhr,
	Mittwoch:	15.00 - 18.00 Uhr
	<b>Bürgerbüro:</b>	Dienstag:

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Für den Anzeigenteil/ Druck:**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)